# SOGLASJE za direktno obremenitev SEPA

*SEPA Direct Debit Mandate*

Sprememba *Amendment*

Ukinitev *Cancellation*

Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila

*Mandate reference – to be completed by the creditor*

**NAZIV IN LOGOTIP PREJEMNIKA PLAČILA**

*CREDITOR'S NAME & LOGO*

S podpisom tega obrazca pooblaščate (A) {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA}, da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA}. Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.

*By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.*

Vaše ime in priimek/naziv *Your name* *

Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv
*Name of the debtor(s)* 1

Vaš naslov *Your address* *

Ulica in hišna številka/sedež
*Street name and number* 2

* 3

Poštna številka *Postal code* Kraj *City*

* 4

Država *Country*

Št. vašega pl.računa *Your account number* *

Številka plačilnega računa - IBAN (19 znakov)
*Account number - IBAN (19 characters)* 5

* 6

Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC)
*SWIFT BIC*

Naziv prejemnika plačila *Creditor's name* *

Naziv prejemnika plačila
*Creditor name* 7

** 8

Identifikacijska oznaka prejemnika plačila
*Creditor Identifier*

** 9

Ulica in hišna številka/sedež
*Street name and number*

** 10

Poštna številka *Postal code* Kraj *City*

** 11

Država *Country*

Vrsta plačila *Type of payment* *

Period. obremenitev *Recurrent payment* ali *or* Enkratna obremenitev *One-off payment* 12

Kraj podpisa soglasja *City or town in which you are signing*

Kraj *Location*

Datum * *Date* D D M M L L 13

**Podpis(-i)**

*Signatures*

Prosimo podpišite tukaj *Please sign here* *

Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev.

*Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.*

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo.

*Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.*

Identifikacijska oznaka plačnika *Debtor indentification code*

Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev
*Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.* 14

Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo *Person on whose behalf payment is made*

Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA} in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno.
*Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank.* 15

Identifikacijska oznaka dolžnika
*Identification code of the Debtor Reference Party* 16

Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke
*Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.* 17

Identifikacijska oznaka upnika
*Identification code of the Creditor Reference Party* 18

V skladu s pogodbo *In respect of the contract:*

Identifikacijska številka osnovne pogodbe
*Identification number of the underlying contract* 19

** 20

Opis pogodbe
*Description of contract*

**Prosimo vrnite:**

*Please return to:*

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Le za uporabo prejemnika plačila**

*Creditor's use only*

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX